



GARANTNO PISMO/LETTER OF GUARANTEE

I. Podatki o garantu Guarantee information

Izpolniti v primeru zasebnega obiska

Fill out in the case of personal visit
Name and surname:

Datum rojstva: _____
Date of birth

EMŠO: _____
National identity number

Državljanstvo: _____
Nationality

Razmerje do tujca: _____
Family relationship to applicant

Pravna oseba/samostojni podjetnik
Legal Entity/Company

Matična številka: _____
Identification number

Ime in priimek zakonitega zastopnika:
Name of legal representative

Ime in priimek pooblaščenca zakonitega
zastopnika (predložiti ustrezno pooblastilo):
Name of potential proxy of the legal representative

Izpolniti v primeru poslovnega obiska

Fill out in the case of business visit

Naslov: _____
Address

Telefonska številka: _____
Telephone nr.

II. Podatki o tujcu Applicant information

Ime: _____
Name

Priimek: _____
Surname

Datum rojstva: _____
Date of birth

Državljanstvo: _____
Nationality

Firma oz. ime in sedež pravne osebe, kjer je tujec zaposlen oziroma se izobražuje:
Name and address of the legal Entity/company where the foreigner is employed

III. Podatki o obisku

Travel informations

Razlog obiska:

Due to the following reason:

Trajanje obiska:

Duration of stay

Od:

From

do:

Until

S tujcem je bil stik vzpostavljen:

The contact was established

- Na čigavo pobudo (ustrezno obkroži):
On whose Initiative
- Na kakšen način:
In what Way

IV. Jamstva

Pledge

Z garantnim pismom jamčim, da sem sposoben/a (garant ustrezno obkroži in dopolni ter v primeru prevzemanja jamstva predloži ustrezna dokazila o finančnih sredstvih garanta in/ali lastništvu ali najemu nepremičnine):

With this letter of guarantee for a foreigner I declare being able to (guarantor indicates accordingly)

- kriti stroške bivanja
Cover means of subsistence
- zagotoviti nastanitev (garant navede naslov bivanja):
Provide for accommodation (guarantor indicates the address)
- ničesar od zgoraj navedenega (tujec si sam krije stroške bivanja in stroške nastanitve ter predloži ustrezna dokazila)
Nothing of above mentioned - foreigner has to cover the expenses alone

Izjavljam, da so podatki, ki so navedeni v tem garantnem pismu, resnični. Seznanjen sem, da se podatki iz tega garantnega pisma zbirajo in obdelujejo skladno z določbami Zakona o tujcih (Uradni list RS, št. 50/2011) in Zakona o varstvu osebnih podatkov (Uradni list RS, št. 86/2004 - uradno prečiščeno besedilo). Soglašam, da se podatke zapisane v garantnem pismu, elektronsko obdela in posreduje organu, ki vodi vizumski postopek. Garantnemu pismu skladno s četrtem. odstavkom 24. člena Zakona o tujcih prilagam dokazila o finančnih o zadostnih sredstvih garanta, lastništvu ali najemu nepremičnine garanta. Garantno pismo bom skupaj s pripadajočimi prilogami posredoval tujcu, ki jih priloži preostali dokumentaciji organu, ki vodi vizumski postopek .

Na podlagi drugega odstavka 24. člena Zakona o tujcih s podpisom garantnega pisma jamčim, da bom tujcu zagotovil nastanitev oziroma kril stroške bivanja v Republiki Sloveniji v kolikor jih sam ne bo hotel ali zmoget plačati. S podpisom garantnega pisma jamčim, da bom kril tudi morebitne stroške nastanitve tujca v centru za tujce ali v azilnem domu ter stroške morebitne odstranitve tujca iz države. Zavedam se, da je izdaja garantnega pisma z namenom pridobitve vizuma z drugačnim namenom kot je v njem navedena, kazniva.

Seznanjen sem z dejstvom, da se primeru zavrnitve izdaje vizuma osebi za katero je bilo napisano garantno pismo, informacije glede zavrnitve posredujejo izključno prosilcu za vizum.

I declare that the information given in the Letter of Guarantee is correct and true. I am aware that information included in the Letter of Guarantee is collected and processed in compliance with the provisions of the Aliens Act (Ur. l. RS, No. 50/2011 and the Personal Data Protection Act (Ur. l. RS, No. 86/2004 – official consolidated text). I agree that the information set out in the Letter of Guarantee be electronically processed and forwarded to the authority conducting the visa procedure. In compliance with Article 24, paragraph 4, of the Aliens Act, the documents indicating the guarantor's financial status, ownership or lease of real property and data from the criminal records of the guarantor shall be enclosed with the Letter of Guarantee, which will be forwarded to the foreign national, together with relevant enclosures. The foreign national shall then submit it, together with the remaining documents, to the authority conducting the visa procedure.

On the basis of Article 24, paragraph 2, of the Aliens Act I guarantee with the signing of the Letter of Guarantee to provide accommodation for the foreign national or cover his/her subsistence costs in the Republic of Slovenia if he/she will not or cannot cover them. With my signature on the Letter of Guarantee, I guarantee that I will also cover potential costs of accommodation of the foreign national in an aliens centre or an asylum centre as well as the costs of potential deportation of the foreign national. I am aware that it is punishable to issue a Letter of Guarantee for obtaining a visa with another purpose than that stated in the Letter.

I have been informed of the fact that in case of refusal to issue a visa to the person for which the Letter of Guarantee was drawn up, the reasons for the refusal are communicated only to the visa applicant.

Datum in podpis:

Date and signature: _____

SEZNAM SPREMLJAJOČIH OSEB

List of persons who this letter of guarantee includes for the same visit

ZAP. ŠT.	PRIIMEK IN IME Name and surname	DATUM ROJSTVA Date of birth	DRŽAVLJANSTVO Citizenship	OPIS* Remarks

*
V primeru zasebnega obiska se navede družinsko razmerje do tujca
V primeru poslovnega obiska se navede naziv delodajalca tujca

Seznam zaključen pod zaporedno številko: _____

List concluded with sequence number

Datum in podpis¹:

Date and signature:

¹ Samo v primeru, da se na seznam spremljajočih oseb navedejo dodatne osebe
Only in the cases where the list is filled out